

GALAXY EXPRESS 999

松本零士



銀河鉄道999 4

SGB

Shonen Gahasha Bunko



SGB

Shonen
Gahasha
Bunko

銀河鉄道999 4

松本零士

1-4
600

少年出版社
文庫



9784785946647



1910179006002

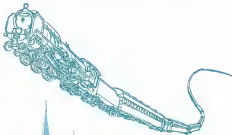
ISBN4-7859-4664-4

C0179 P600E

定価600円(本体583円)



GALAXY 松本零士 *EXPRESS 999*



-4-

銀河鉄道999



Shonen Gahosha Bunko



銀河鉄道999

GALAXY EXPRESS ④ 999

松本零士



SGB

Shonen Gahosha Bunko

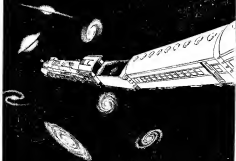
Contents

THE SETTLERS OF SISYPHUS.....	5
PLANET OF DIMENSIONAL EXPEDITION.....	41
SKELETON'S BALLAD.....	75
FOG OF THE FUNERAL PLANET.....	111
TRADER'S CROSSROADS.....	147
GODDESS OF THE SNOW CAPITAL.....	185
ANGEL OF STEEL.....	221
BITTEN PLANET SUSPENDED IN TIME.....	255
FUR(R)Y PLANET.....	287

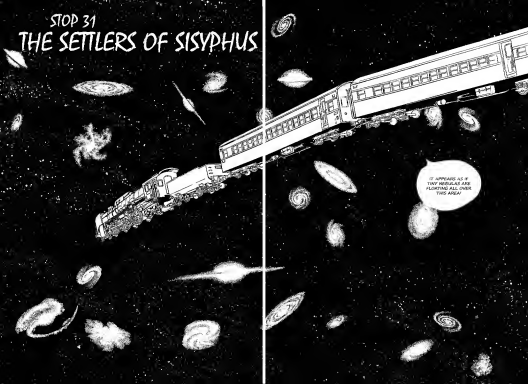


"THROUGHOUT THE UNIVERSE ALL
HUMAN ACTIONS ARE FUTILE AND
ARE BOUND TO FAIL." - SPOKEN BY A
DECEASED SCIENTIST STUCK IN A KUT

PEOPLE CLAIMED THAT HIS
PERSONALITY WAS RELAXED
AND DISPLAYED AN IMMENSE
SATISFACTION



STOP 31
THE SETTLERS OF SISYPHUS

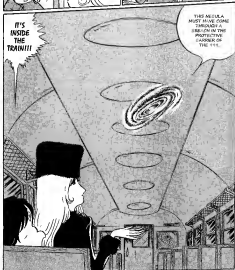


IT APPEARS AS IF
TINY NEBULAS ARE
FLOTTING ALL OVER
THIS AREA!

INDEED SOME
ARE RECENTLY
CREATED
OTHERS ARE
ANCIENT

IT'S TRULY RARE
TO FIND SUCH A
CONCENTRATION
OF THEM IN
SPACE







IT'S A
NEBULA!!!



A TINY
ONE!!!



...MORE, THERE
ARE STARS AND
PLANETS JUST
LIKE IN OUR
SOLAR SYSTEM.

YES, AND
IT IS
GORGEOUS...



PEOPLE ARE
STRUGGLING TO
LIVE, THEIR FATE
AWAY. THAT'S
HOW REALITY
GOES ON THOSE
PLANETS...

IT IS THERE THAT LIVES
BEGIN AND END. THEY
KNOW JOY AND PAIN
BUT STILL, THEY ONLY
LIVE FOR THE BLINK OF
OUR EYES...



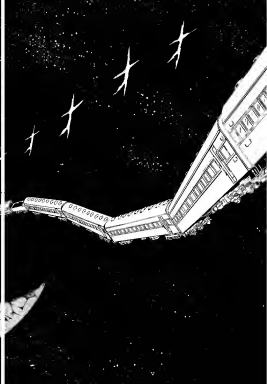
I HAVE AN ODD
FEELING WHEN I
POPEYE ABOUT
THE PEOPLE WHO
EXIST, WEEP,
LAUGH, AND
THINK THERE...

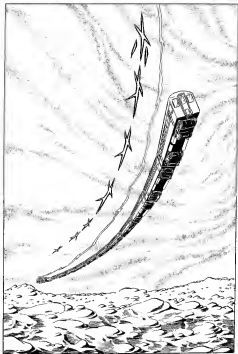
THE SAME GOES FOR US
TETTLERS WHO CAN SAY
THAT OUR UNIVERSE IS NOT
A TOY IN THE HANDS OF
SOMEBODY VIEWING US
FROM AHEAD FOR THE
NATIVES OF THIS MEDIA
HOUSE WE ARE CREATURES
THAT THEY CAN'T EVEN
DIVISION

IF I WERE TO BLOW
AIR ON IT, THEIR
CIVILIZATION
WOULD BE
WIPED OUT.
RIGHT, MAESTRO?

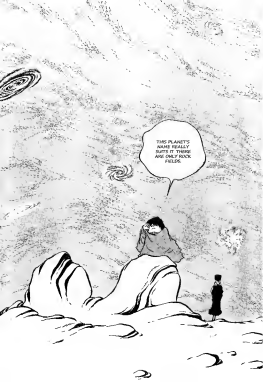














ROCK PELOS
ARE CERTAINLY
FAMOUS HERE



LITTLE
PELOS ARE
HOVERING IN
THE ATMOSPHERE.
THIS PLACE SEEMS
WIDE OUT-
LANDISH.



THEY'RE WELL
ALIGNED, BUT
THERE'S NO-
THING ELSE.



ARE THEY
ALREADY?

WHERE ARE ALL
THE PEOPLE?





WHAT
THE HELL
ARE YOU
DOING?

CAN YOU NOT
SEE THAT I AM
EXTRACTING
THE SOUL?





WHY BOTHER? I'VE NEVER
THOUGHT ABOUT THAT! MY
GOAL IS TO FLOW THE
SURFACE OF THIS WORLD
SOMEDAY AFTER TURT,
RICE,
WHEAT, WHITE RADISHES,
AND TURNIPS WILL GROW



WHY BOTHER?
WHAT COULD
POSSIBLY
GROW HERE?



...AND WEIRDLY, I
NOW CONSIDER
THIS PLACE AN MY
SECOND HOME.



MY BODY GOT
COVERED WITH
DUST WHILE I
WAS WORKING
NOW I CAN'T GET
RID OF IT...



I WONDER IF
IT EVER
RAINS HERE...

BUT FROM
HERE, ALL OF
THESE EFFORTS
SEEM FUTILE...



WELL, I'M
FLOWING THE
SOIL AND I
SHOW MY
DEEPS...



ARE YOU
AT LEAST
USING
FEET-
SLIDERS?



THERE IS
MORE THAN
ENOUGH HERE

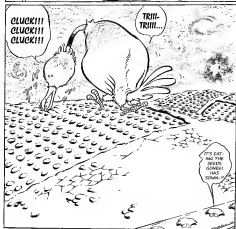


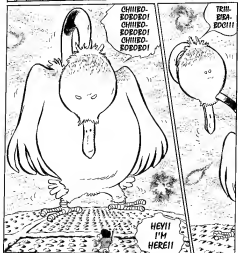
IT'S NOT THE
SORT OF
THING THAT I
CAN JUST
SHOW YOU

IS THAT SO?
I CAN'T SEE
ANYTHING...



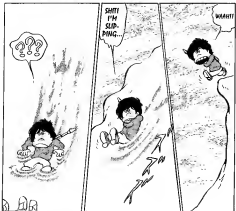


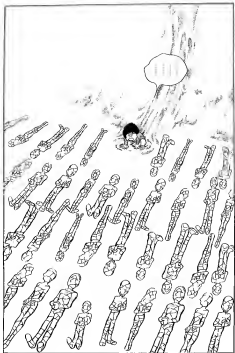


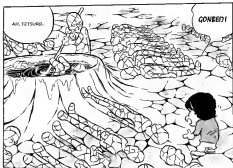


CHII-
BOBO-
BOBO!

ZIBOOOOOOO-
OOOOOOO...

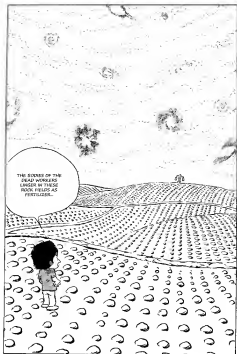




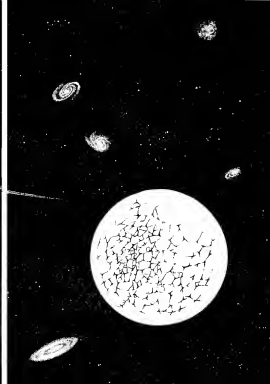








THE SOLES OF THE
DEAD WORKERS
LINGER IN THESE
POOR FIELDS AS
FERTILIZER...





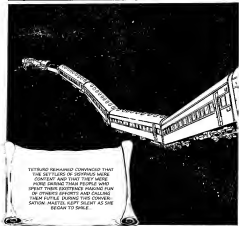
GONBEI AND HIS
FRIENDS BELIEVED
IN THEIR FUTURE.

NO ONE CAN MAKE
FUN OF SOMEONE
ELSE'S WORK BECAUSE
IT'S OFTEN THE FASTER
COURSE OF ACTION
FOR THEM.



YES, AND MAYBE SOME
WILL FIND MY TRAVEL
TO GET A RECHARGED
BODY USELESS.

THERE MUST
BE A LOT OF
OTHERS LIKE
THAT IN THE
UNIVERSE.



TETSUBO REMAINED CONVINCED THAT
THE SETTLERS OF SIKTHIUS WERE
CONTENT AND THAT THEY WERE
HAPPY. UNLIKE THOSE PEOPLE WHO
SPENT THEIR EXISTENCE MAKING FUN
OF OTHERS' EFFORTS AND CALLING
THEM FUTILE. DURING THIS CONVER-
SATION, MASTER, KEPT SILENT AS SHE
BEGAN TO SMILE.

**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

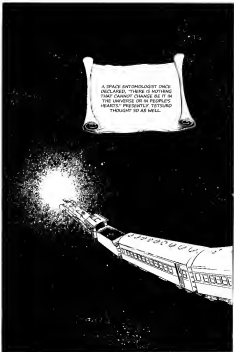
RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

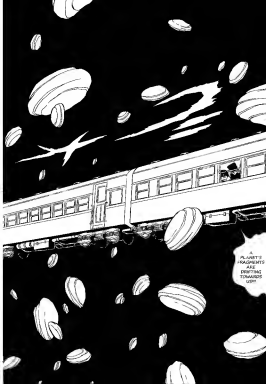
**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:**
The Andromeda's Train



A SPACE ANTHROLOGIST ONCE
DECLARED, "THERE IS NOTHING
THAT CANNOT CHANGE AS IT IS
THE UNIVERSE OR IN PEOPLE'S
HEARTS." PRESENTLY TETSURO
THOUGHT SO AS WELL.



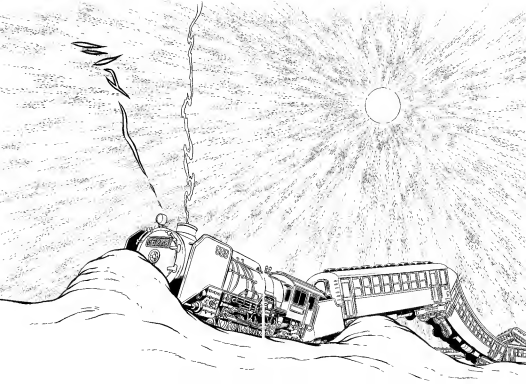
STOP 32
PLANET OF
DIMENSIONAL EXPEDITION



A
PLANET'S
FRAGMENTS
ARE
DENTING
TOWARDS
US!!







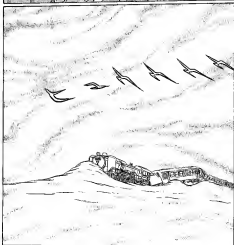


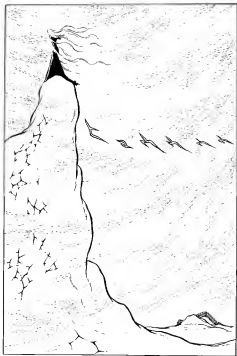


I DO NOT HAVE
ANY DATA ON
THIS PLANET.
ITS NAME,
ORIGIN, AND
COMPOSITION...

...ARE
COMPLETELY
UNIDENTIFIED!

WELL, THERE'S
ALMOST NO
CHANCE THAT
WE SHOULD FIND
A NEW PLANET
ALONG THE
GALAXY RAIL-
ROADS ROUTE.



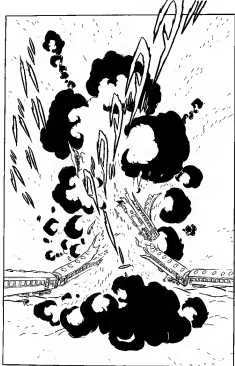














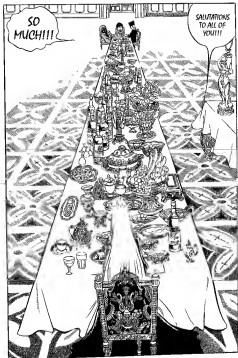


WAIT... THESE THREE
INTRIGUE ME BRING
THEM TO THE PALACE!

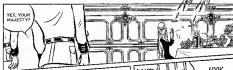
SHOULD I
BRING THEM
HERE?













AND THEY NEVER DWELL ON THE PROBLEMS THAT THEY CAN CAUSE FOR OTHERS.

THEY CHANGE THEIR MINDS ALL THE TIME, ACCORDING TO THEIR DISPOSITION...



IT'S A TRAIT OF THE WOMEN IN EGOTERNA'S DYNASTY WHO RULS THE PLANET OF DIMENSIONAL EXPLOSION.



AS LONG AS THEY'RE PLEASED AND TAKE PAID IN HERMMENT, IT DOESN'T MATTER HOW MUCH TROUBLE THEY CAUSE...



THEY CONSIDER THAT EVERYTHING BELONGS TO THEM...



SHE WILL MOST LIKELY BEHEAD US TOMORROW.



LOOK, THERE!

THAT LIVES ON THE HOUSE OF EGOTERNA...



THANKFULLY, THERE ARE PASSAGES LARGE ENOUGH FOR US TO ESCAPE.

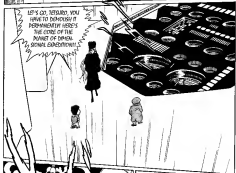
WE HAVE TO GET AWAY FAST!



THAT'S RIGHT!!

WE CAN'T LET HER DO IT SO EASILY!





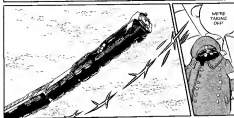






THAT'S WHY IT
EXPLODED.







AND WHAT
IF THE
PEOPLE
ABAND IT?

WITHOUT A
PROPULSION
SYSTEM, THE
PLANET WILL
REMAIN STA-
TIONARY FOR
A WHILE.



IT WILL CON-
TINUE TO ROTATE
IN SPACE ONLY
FOR THE PLEAS-
URE OF ITS QUEEN.



I DESERT
THIS PLACE.

IT'S
GHOSTLY.



EVEN SO THE
PLANET WILL
FADE AWAY
ONE DAY.



"THERE IS NOTHING THAT CANNOT
CHANGE, NOTHING THAT CAN THROVE
CONTINUALLY." THESE WERE THE
WORDS THAT PAETEL CONTINUED TO
SPEAK AND WERE THE WORDS THAT
TETSURO WISHED WERE TRUE.



**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

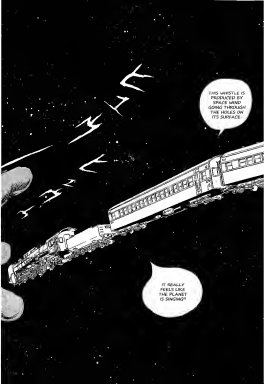
TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***





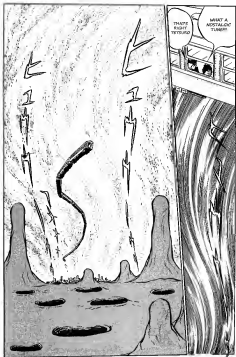
STOP 33
SKELETON'S BALLAD



THIS WHISTLE IS
PRODUCED BY
SPACE WIND
GOING THROUGH
THE HOLES ON
ITS SURFACE

IT REALLY
FEELS LIKE
THE PLANET
IS SINGING!

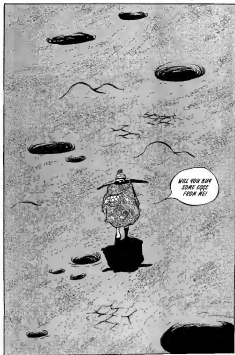




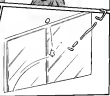








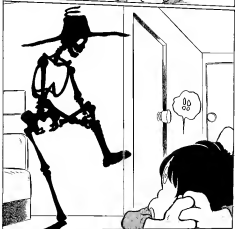














WHAT'S WRONG
WITH YOU? YOU'RE
THE ONE WHO
TOLD ME TO TAKE
MY COAT OFF!

WAAAH!
WAAAH!
WAAAAAA
AAH...!!

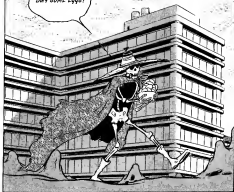




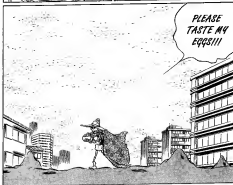
"WHENEVER THE MIND IS
BLOWING THROUGH THE
FOUL IN A MAN'S TORSO,
IT RESONATES WITH THE
SACREST SALLAS, A
MORTALIC MELODY THAT
ONLY MEN CAN HEAR."

-AN ANONYMOUS READER

WOULD ANY
BODY LIKE TO
BUY SOME EGGS?









THEN, WHEN I GOT TO
GET MORE RESOURCES,
AND I DISCOVERED
DISGUST!! THERE'S
MORE TO LIFE THAN
WORK!!

SOON THEN, I WAS REALLY
POOR AND I DIDN'T HAVE
MUCH OF A CHOICE...
I COULDN'T STAY WITH
HORO-HORO!!

BUT HORO-
HORO IS
WORKING
AGAIN IN
ORDER TO...

HE COULD
NOT MAKE
HE HAPPY
AT ALL!!

DON'T
SPEAK
THAT
NONSENSE!!

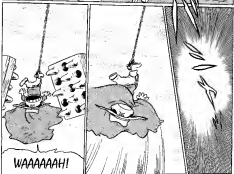
I HAVE THE
RIGHT TO TELL
HER THAT HORO
HORO BECAME
A SKELETON
FROM NAPPING
FOR HER ALL
THE TIME!!

I CAN'T
BELIEVE
IT!!

WE'D
BEEN AN
ADULTS' FOR
OUR ROOM
ATTENDANCE!!



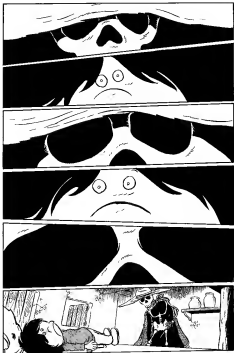


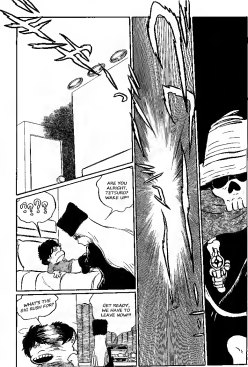














MORD-MORD
CROUGHT YOU
BACK TO THE
HOTEL, BUT HE
TOOK YOUR SHOES
WITH HIM...



PROBABLY HIS
HEART WAS
DEEPLY HURT
THAT'S WHY
HE DROD
HAD A
BIG HOLE

MORD-MORD
KILLED THEM?



MAYBE
IT'S
BETTER
THIS
WAY...

78

I GOT IT AN
HELP BACK
SINCE HE
LOST HIS
LAST HOME
ON HIS CHEST...



IF WE MAKE IT TO
THE TRAIN ON
TIME, YOU WILL BE
FINE THE GALAXY
RAILWAYS ARENT
UNDER ANY POLICE
JURISDICTION

...BUT I DON'T
WANT TO BE
ACCUSED OF
MURDER?

71

...HOW YOUR
FOOTSTEPS
ARE ALL
OVER THE
CRIME
SCENE...





YEE, THE HOLES
OF THIS PLANET
ARE LIKE THE
ONE IN HIS TONGUE.
NOTHING WILL FILL
THEM EVER AGAIN.

THE WIND
SOUNDS LIKE
HORO-HORO'S
GRIEF

NO MATTER WHERE THEY TRAVEL, MEN
OFTEN HEAR THIS DISTANT PLANET'S
MOORING DEEP INSIDE THEIR HEARTS.
PEOPLE SAY THAT IT IS THE TEARS OF
HORO-HORO, THE SKELETON WHO
SUFFERED FROM BETRAYAL.

THEY ALSO SAY THAT ONLY MEN
CAN HEAR THE BALLAD SUNG BY
THIS PLANET'S WIND.

**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***



A TOLLING BELL ALWAYS
BRINGS SORROW TO THE
HEARTS OF THOSE WHO HEAR
IT THE BELL RINGING IN
THE SILENCE OF A TOWN
COVERED BY A THICK HAZE IS
STEALING AN ENDLESS FLOW OF
TEARS FROM MEN.



STOP 34

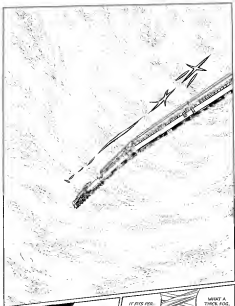
FOG OF THE FUNERAL PLANET

WHERE ARE WE
LANDING THIS TIME?
THIS LOOKS LIKE
FUNERAL ATTIRE. IT'S
NOT REALLY CHEAPFUL!

TETARD, PLEASE
FORGIVE ME FOR
WAKING YOU UP
BUT BEFORE WE
ARRIVE AT OUR
NEXT STOP TO LIKE
YOU TO PUT THE
CLOAK ON







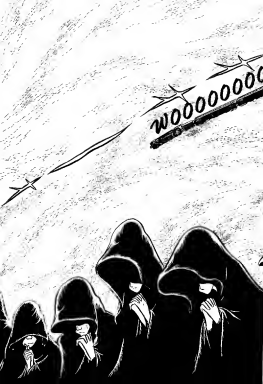
IT'S INCENSE

BUT WHAT'S
THE SCENT?



IT FEELS PER-
FECTLY WITH
THE FEELING
THAT IS
GRASPING US

WAIT A
MOMENT, FOR
YOU CAN'T
SEE ANY-
THING



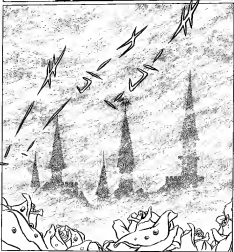


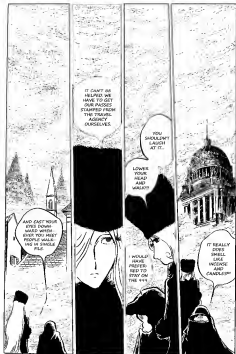


THOSE DAMN
BLASPHEMER
TOURISTS!!!



WE'LL BE THE
ONES TO SEND
THEM TO HELL!!







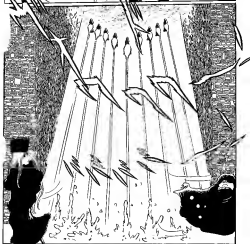
MY
BENIGNEST
CONDO-
LENCES...



.....



SPEAK OF
THE DEVIL...

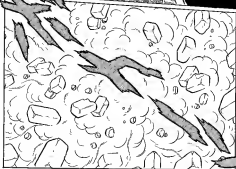


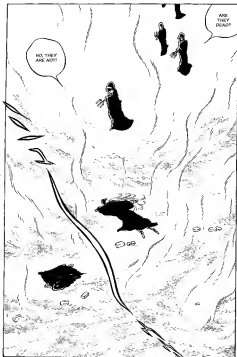


HOW IS THIS HAPPENING?!



WHY!!!







NEED, AND IT
WILL BE A
TRULY BREATH-
TAKING SERVICE!

BUT THAT
WOULDN'T PRE-
VENT US FROM
BURNING THEM



AND AN
EXCESSIVELY
PRETTY
WOMAN.

LOOK AT
THEM. A
YOUNG BOY...



HOW TRAGIC!
I CAN'T STOP
SHEDDING TEARS.

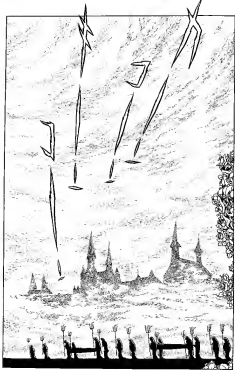
WE'VE NEVER
WITNESSED
SUCH A SAD
BURIAL."



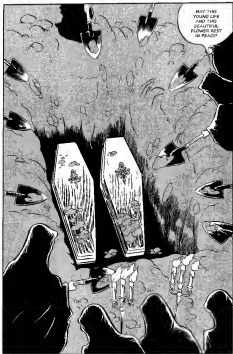
NOW, SOUND
THE TOLLING
BELL!



MAY THE
SOULS OF THE
DEPARTED
FIND THEIR
WAY TO THE
LORD.





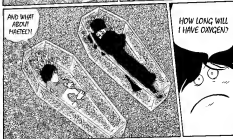




PLEASE GRANT
THEM ABSOLUTE
PEACE AND
EVERLASTING
LIFE. AMEN

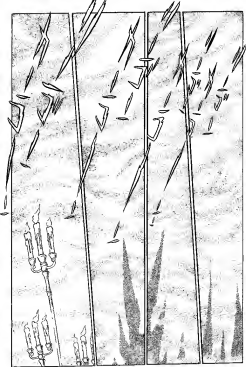
O LORD, THOU WHO
WATCHES OVER
EACH AND EVERY
THING IN CREATION,
PLEASE GIVE THESE
TWO SOULS
ETERNAL REST AND
WELCOME THEM
INTO YOUR BENE-
VOLENT ARMS.











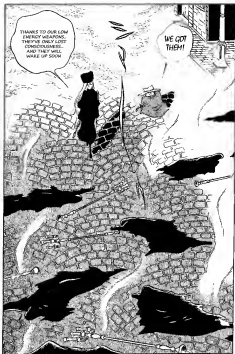








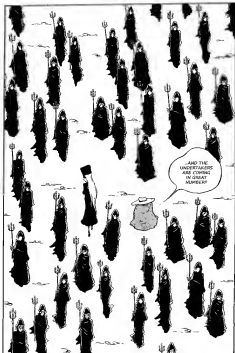


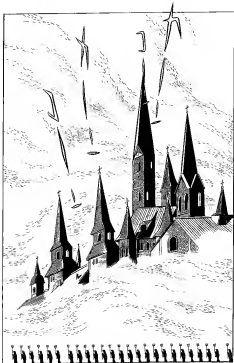


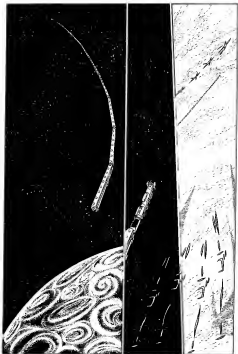
THANKS TO OUR LOW
ENERGY WEAPONS,
THEY'VE ONLY LOST
CONSCIOUSNESS...
AND THEY WILL
WAKE UP SOON

WE GOT
THEM!











WHEN I DIE, I
DON'T WANT ANY
CEREMONY TO
JUST LIKE YOU TO
NEVER FORGET ME
AND HOPE THAT
YOU'LL THINK
ABOUT ME FROM
TIME TO TIME



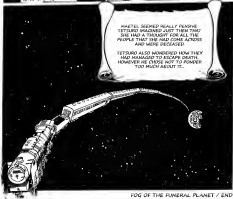
WHO WOULD
HAVE THOUGHT
THAT PEOPLE
COULD EASILY
BLINDLY OTHER
PEOPLE?



I DON'T THINK
THAT I HAVE
EVER BEEN
VERY SO SAD



THIS IS THE FIRST
TIME MARTEL IS
TALKING ABOUT
HER OWN DEATH



MARTEL SEEMED REALLY Pensive
TETSURO IMAGINED JUST THEN THAT
SHE HAD A THOUGHT FOR ALL THE
PEOPLE THAT SHE HAD COME ACROSS
AND WERE DECEASED

TETSURO ALSO WONDERED HOW THEY
HAD MANAGED TO ESCAPE DEATH
HOWEVER HE CHOSE NOT TO FOCUS
TOO MUCH ABOUT IT.

**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***



IN ADDITION TO HAVING TRAINS FIT
FOR LONG DISTANCE TRAVEL, THE
GALAXY RAILWAYS BRANCH OUT
ALONG MANY LOCAL LINES

MANY PEOPLE HAVEN'T THE
SLIGHTEST IDEA FOR WHOM THESE
LINES EXIST, BUT IT IS WRITTEN IN
BOOKS THAT THIS IS HOW THE
UNDERPRIVILEGED OF THE
UNIVERSE TRAVEL.





STOP 35
TRADER'S CROSSROADS



IT MUST BE FUN
TO VISIT ALL OF
THOSE LITTLE
UNKNOWN
PLANETS.

WE'RE AT THE
SHUNT CROSSROADS
OF THE RAILWAYS
THAT PROVIDES
SERVICE TO MANY
LOCAL PLANETS.

LOOK! THAT'S A
REGIONAL TRAIN
FOR PLANET
SEPTILE. ITS
ENTIRELY WATER-
PROOF BECAUSE
THERE ARE
SEVERAL SWAMPS
LOCATED THERE.



THAT'S CRAZY!
IT LOOKS LIKE
IT'S A SUBWAY
TRAIN ON EARTH!

THAT TRAIN
IS ALWAYS
FILLED BY
EMPLOYEES
HEADING TO
AND FROM
THEIR JOBS.



CONNECTIONS WITH
TRAINS GOING TO
RUPTLE, AMALZORA,
GRANTY MOUNTAIN,
WILDFLOWER,
COLOSSUS, AND
AUSTRIA CAN ALL
BE MADE HERE.



OUR NEXT STOP
IS "TRADER".
THE STOP WILL
LAST 8 DAYS,
22 HOURS, AND
17 MINUTES.



TRAVELERS MEET
OTHERS, AND THEIR
FRIENDSHIPS OR
LOVERS ARE MADE
EACH AND EVERY
MOMENT...

THIS PLANET IS
SO CROWDED
THAT IT'S
ALWAYS FULL
OF LIFE.



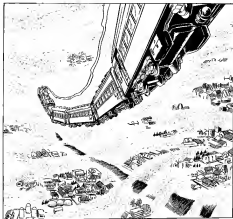
ANOTHER
TRAIN IS
COMING

TRAVELERS WHO
COME TO THIS
CROSSROADS
CAN FORGET
FOR A MOMENT
THEIR EVERYDAY
INSECURITIES...



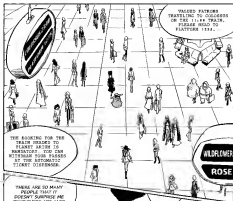


IT STOPS AT
EACH STATION
BETWEEN HERE
AND PLANET
SEMPERNOUGH,
JUST BEYOND
THE GRAVITY
TUNNEL.



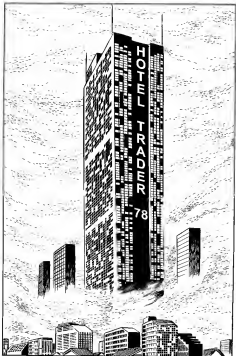
THIS TOWN SEEMS
FULL OF LIFE. THERE
ARE PEOPLE JUST
ABOUT EVERYWHERE!

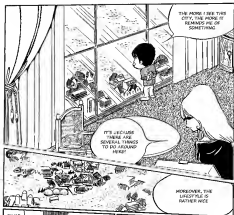














WHAT A WASTE
OF TIME! I
WONDER WHO
THE STUPID GUY
WHO INVENTED
BATHTUBS IS...



I DON'T SEE
WHAT IT
REALLY
MATTERS.



YOU WON'T GET
OUT UNTIL YOU
TAKE A BATHTUB



HEY,
MOM!
TELE!!!

DAMN, IT'S
LOCKED!!

THE MOON OF TRADER IS
TRULY BEAUTIFUL...

THEY SAY THAT TRAVELERS
WHO GAZE UPON IT SHED
TEARS WHILE REMEMBERING
THEIR HOME PLANETS...

FOR THEM, TRADER IS A HAVEN
OF PEACE AND TRANQUILITY...





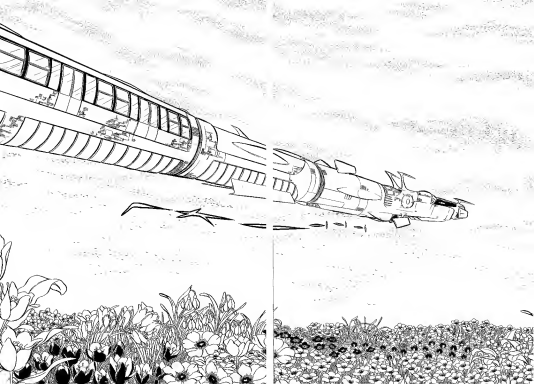




THAT'S THE
NEW PERSONAL
TRAIN FOR
WILDFLOWERS...

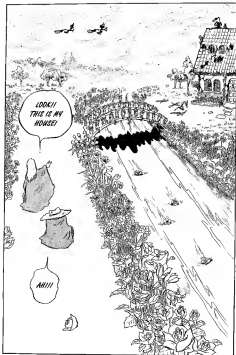












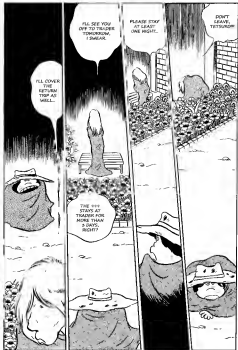












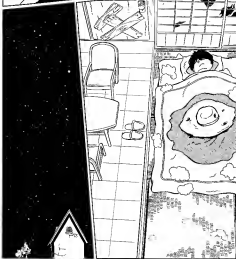
I'LL COVER
THE
RETURN
TRIP AS
WELL...

I'LL SEE YOU
OFF TO TRADER
TOMORROW,
I SWEAR.

PLEASE STAY
AT LEAST
ONE NIGHT.

DON'T
LEAVE,
TETSUKO!

THE MAN
STAYS AT
TRADER FOR
MORE THAN
2 DAYS,
RIGHT?











EVEN THOUGH THEY
LIVE ON A PLANET
FULL OF FLOWERS
AND IT'S Nice TO
LIVE IN THEIR
HOUSE WAS IN
DANGER.



BUT FOR THE
PEOPLE WHO LIVE
IN POVERTY, IT
CAN BE A TRUE
NIGHTMARE.

IN THE EYES OF
TRAVELERS, THE
FLOWERS THAT
GROW THERE ARE
MUNDANE...



A FLOWERED
PLACE WITH
SHEDDING OFFERS
ISNT ENOUGH
TO BE CALLED
HEAVEN...



THE LOCAL LINES REGULARLY
TAKE OFF FROM TRADER TO
LITTLE PLANETS HERE AND
THERE... YET, TRAVELERS
RARELY VISIT THESE KINDS OF
PLACES... AND WILDFLOWER IS
ONE OF THEM

WHEN THE 444 LEFT PLANET TRADER, TETTERD
STARED AT PLANET WILDFLOWER THAT WAS
BARRING FROM AFRIC. THERE, HARDWORKING MEN
AND WOMEN LIVE AND DIE WITHOUT EVER
HAVING FRIENDS OR LOVE...

TETTERD WOULD NEVER FORGET THE FEELING HE
GOT WHEN HE HELD HAROLD'S HAND... A HAND
MORE WARM THAN ANYONE ELSE'S.



**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***



TETARD HATES SNOW MORE
THAN ANYTHING IN THE
GALAXY EACH TIME COLD
DETAILS HIM, SAMP REMEMBERS
ELEGANCE IN HIS MIND. HE WILL
NEVER FORGET THE FATEFUL
MOMT WHEN HIS MOTHER WAS
MURDERED IN THE SNOW



STOP 36

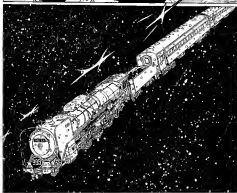
GODDESS OF THE SNOW CAPITAL



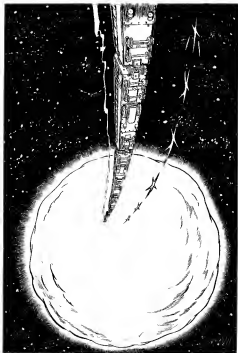
IT'S SNOW
THANKS TO ITS
MAGNETISM, IT
TAKES THE
SHAPE WHILE
FALLING DOWN.



THIS PLANET IS
REALLY PICTURESQUE.
IT'S SURROUNDED BY
A VAN ALLEN BELT.

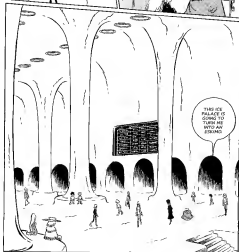














WINTER IS THE
ONLY SEASON
THIS PLANET
WILL EVER
KNOW
FOREVER...



THE REASON
IS THAT EVEN
IF YOU BUILT
A BUILDING
ON THE OUT-
SIDE, IT WILL
EVENTUALLY
BECOME
COVERED BY
SNOW.



BUT WHY
WOULD
PEOPLE
LIVE ON
THE
SURFACE
INSTEAD?



THE
TOWN
HAD
ALREADY
BUILT
UNDER
THE
ICE...



LUCKILY, THE SNOW HAD SOFTENED MY FALL...

ハルマシ





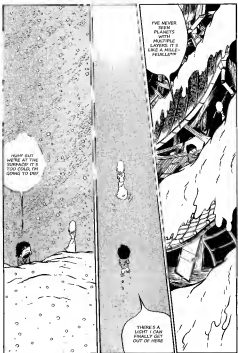


ACK!











I SUPPOSE THAT
THE FACT THAT I'M
TURNING INTO AN
ICEMAN IS ALSO A
SENSATION...
BRRR...

THE COLD IS ONLY
A SENSATION IF
YOU LIVED HERE.
YOU WOULD HAD
THE CLIMATE
TO BE MILD.

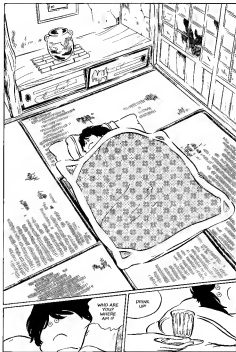


THAT'S
NOTHING!

I FEEL
LIKE I'M
DYING!!!

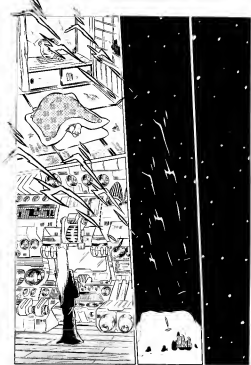














THE OVEN
DOESN'T
FUNCTION
PROPERLY...

WHAT'S
THE
PROBLEM?



DON'T
WORRY,
I WON'T
SERVE HIM
POOR

ANYWAY,
TETSURO
SHOULD BE
BARED IN
30 OR 60
MINUTES,
RIGHT?



??

AND WE HAVE
TO BARE HIM
THOROUGHLY,
BEING AS HE'S
SO UGLY

GOOD, I HAD
BARE MEAT...



WHAT?!

WE'LL BARE HIS
BONES THE DAY
AFTER TOMORROW
TO THE SKELETON
MERCHANT

BUT HIS LEGS
ARE SO SHORT,
WE WON'T GET
MUCH FOR THEM



I WON'T LET THEM GET ME SO EASILY!



SORRY, BUT THAT'S OUR ONLY MEANS OF CONTINUED EXISTENCE, TETSUBO!

YOU WON'T GET AWAY, ANGER TOLBET!



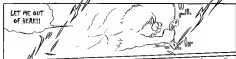
BUT, I'M IN AN OVEN!

YOUR WISH IS FINALLY COMING TRUE, ANGER TOLBET! YOU HAVE ALL THE WEALTHY THAT YOU WANT!















PEOPLE CALL THEIR "HOME
PLANET" THE PLACE WHERE
THEY WERE BORN. EVEN IF
THE ONLY REASON THEY
HAVE OF THERE ARE
DEMANDING AND CRUEL.
THUS, WHENEVER HE FINDS
HIMSELF IN A COLD, SNOWY
PLACE, TETSURO REMINDS
ABOUT HIS "HOME PLANET"
AS WELL...

**GALAXY
EXPRESS**



999

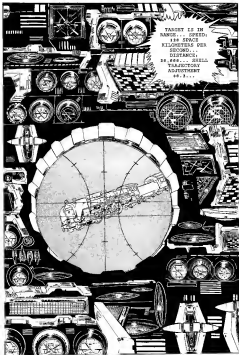
TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***

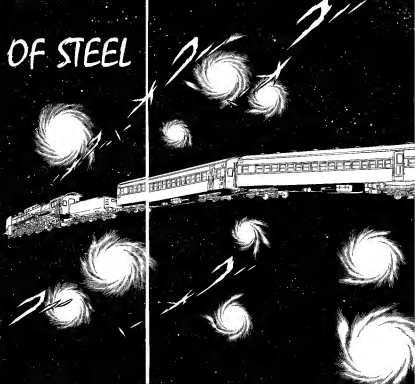


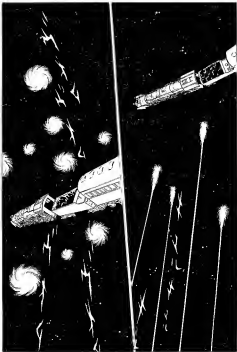


TARGET IS IN
RANGE... SPEED:
120 SPACE
KILOMETERS PER
SECOND...
DISTANCE:
25,000... MISSILE
TRAJECTORY
ADJUSTMENT
40-5...

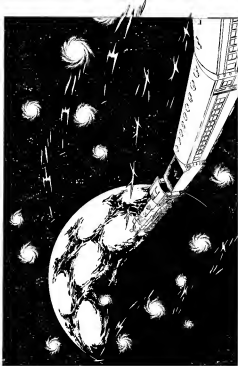
STOP 37

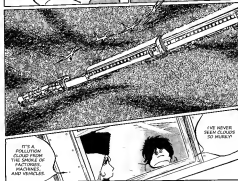
ANGEL OF STEEL

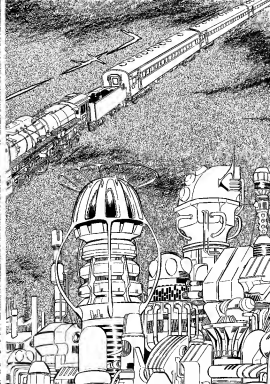


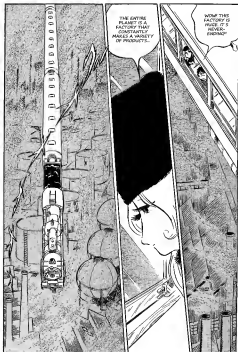




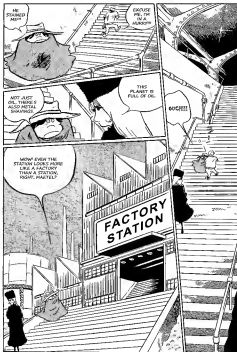


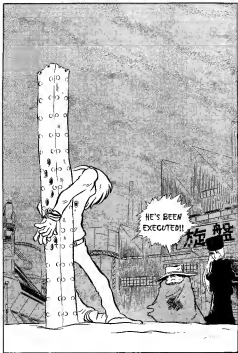














THE WOUND MUST BE
ACCOUNTABLE FOR
ABANDONING THE
GALAXY EXPRESS.
OF COURSE, HE WOULD
BE DEAD HERE IN
FRONT OF THE
STATION!



HE MUST
HAVE BEEN
THE SAME
AGE AS ME!

HOW DID HE
MANAGE TO
MAKE A WEAPON
CAPABLE OF
CRACKING THE
TRAIN'S
CARRIERS?



WHEN YOU GROW
UP AMONG
MACHINES FROM
YOUR EARLY
CHILDHOOD, YOU
BECOME
MECHANICALLY
ADAPT!

RECENTLY, A
CHILD REPAIRED
AN ARMED
AND ARMED WITH
A HAND GUN.
HE CREATED IT
HIMSELF.
A FUSE!



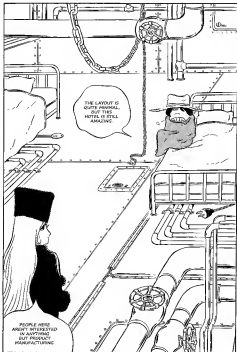
THE PUNISH-
MENT IS FAR
TOO HARSH.

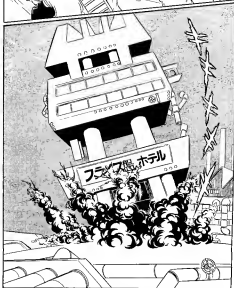
BUT THE
TRAIN'S
WEAPONS
ARE ONLY
CRACKED.

IT'S AS IF
THEY WERE
MERELY TOYS
TO THEM.

CHILDREN HERE
KNOW HOW TO
OPERATE ALL
KINDS OF
MACHINES.



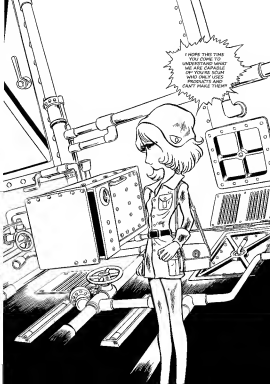
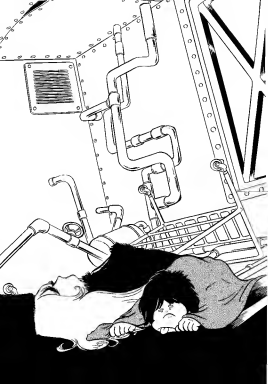




I'M FALL-
ING!!!

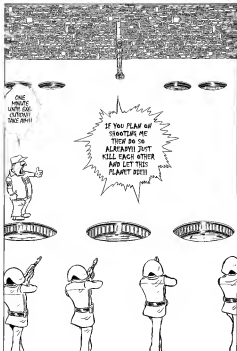
TEEEERRRR!!!













JUST KNOW THAT
BY SHOOTING ME,
YOU ARE ACTUALLY
SHOOTING AT
YOURSELVES!!
BUMBASSSS!!



WE FACE THE
REMOVAL OF OTHERS
AND THAT'S US LIKE
ONLY IT'S OBJECTS BUT
WE HAVE TO BUILD
PRODUCTS FOR THEIR
DAILY NEEDS

IT'D RATHER LEAVE THIS
WORLD WHICH BEARS
THE BURDEN OF
MAKING USELESS ITEMS
FOR AN UNLIMITED
UNWISSE FOREMEN



IF WE DON'T DO
THIS, NO ONE
WOULD EVER
BUY ANYTHING
FROM JACKSON

DIE, YOU FILTHY PRIDELESS RATS!!



THEN, PLEASE STOP THIS
EXECUTION RIGHT NOW
AND SPARE THIS GIRL!!



WELL, SPARE
YOURSELF THE
WAITING, FOR-
GIVING HER
WOULD BE
ENOUGH, BUT...



I HAD
YOUR
JOB-DONE

COULD YOU
STOP THE
EXECUTION?



I DON'T CARE
I WON'T HOLD
ANY OFFENSE
AGAINST YOU

WE WON'T KILL HER,
BUT SHE WILL SPEND
A THOUSAND YEN FOR
THE DISTRIBUTION OF
THE HOTEL.



EVEN SOME
COMPONENTS OF
THE GALAXY
EXPRESS ARE
MADE HERE

REALLY?



MOST LIKELY
BECAUSE SHE
SPENT HER LIFE
SURROUNDING BY
MACHINES AND
SHE'S BEEN
WORKING HERE
A LONG TIME

THE
SPRINGS
LOOK OK.

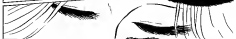


I WONDER HOW
MANY BILLIONS
OF PEOPLE ARE
WORKING ON
MAKING THINGS
UNDER THIS
COVERED SKY...

AND WHICH PEOPLE
OF TWO THOUSAND
ACTUALLY COME
FROM TWO
PLANETS?

YOU KNOW, I PREFER THOSE
WHO LABOR WITH ALL
THEIR HEART, EVEN IF THEY
DO SMELL OF OIL, MORE
THAN THOSE WHO NEVER
WORK AND JUST CRITICIZE

I AGREE,
BUT I
DETECT
THE SMELL
OF OIL.













THESE
ARE RAIL
PASSES!

OH MY
GOD!!!!



I CAN
SEE
THAT!

HASTELY
WHEN
CHROMEDIA
GIVEN MY
HAND, HERE
WAS LOTS OF
OIL ON IT

THEY'RE
AUTHENTIC...
I'M DOING
BATH JOY

IT MAY NOT BE
MONEY, BUT
WE CAN GO
WHEREVER WE
WANT WITH
THESE!



DON'T
WORRY...
IF IT'S HERE
SMELL...

I THOUGHT
YOU DON'T
LIKE THE
SMELL OF
OIL

YOU DON'T
NEED TO WASH
YOUR HANDS,
I'M FINE WITH IT



PERHAPS
IT WILL BE...

...WILL HAVE BEEN
MANUFACTURED
BY CHROMEDIA
AND HER FRIENDS!

MAYBE THE
MACHINE BODY
I'LL GET
SOMELINE...

MADE BY WORKERS
PRODUCTS ARE SHIPPED
THROUGHOUT THE WORLD
BY BEING LOVED BY THEIR
OWNERS. THOSE PRODUCTS
SERVE IN ALL OF THEIR JOBS
AND SORROWS BEFORE
EVENTUALLY BREAKING
DOWN FOR GOOD IN SPITE OF
THEIR KNOWLEDGE. YET, AND
YET, THEY LOVE THOSE WHO
MAKE THINGS FOR OTHERS.



ANGEL OF STEEL / END

**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***





PEOPLE OBTAIN HER TO A FLEET OF
STAR CLOUDS AS "SPACE ARCH-
PELAGOS" FOR ANY PAIR, SEEMING A
SPACE ARCHPELAGOS IS LIKE STARRING
AT THE FACE OF THEIR OWN MOTHER.

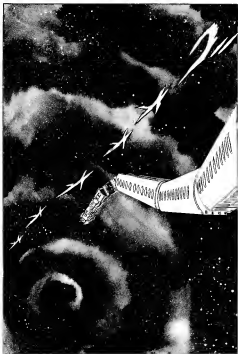
THE MILKY WAY AND ANDROMEDA
GALAXIES ARE HUGE ARCHPELAGOS
IN SPACE THAT, SEEN TOGETHER,
SEEM LIKE AN IMAGE AND ITS
REFLECTION.

STOP 38
BITTEN PLANET
SUSPENDED
WITHIN TIME

THEY'RE AS SIMILAR AS
TWO PEAS IN A POD.
JUST LIKE YOU AND
YOUR MOTHER.

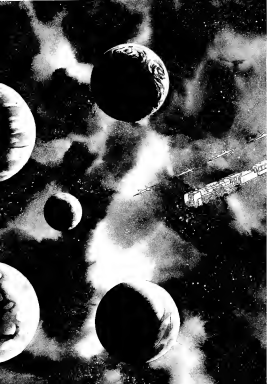
THE MILKY WAY GALAXY
IS ON THE LEFT AND THE
ANDROMEDA GALAXY IS
ON THE RIGHT. AT THIS
MOMENT, WE'RE EXACTLY
BETWEEN THOSE TWO
SPACE ARCHPELAGES.







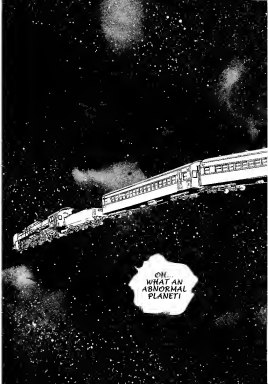
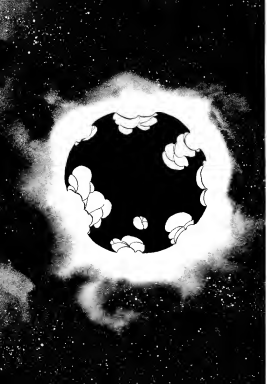


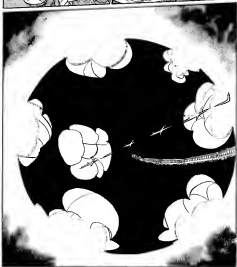




NOTE: RACK CONCENTRATY IS THE MINIMUM DISTANCE THAT CAN EXIST BETWEEN 2 STARS SO THEIR MUTUAL GRAVITY DOESN'T TRIGGER A COLLISION BETWEEN THEM









JUST A HERE
PASSAGE...
WELL, I HOPE THAT
YOU'LL FORGIVE ME,
MY FRIENDS, FOR
MAKING THIS TRAIN
TAKE A SLIGHT
DETOUR



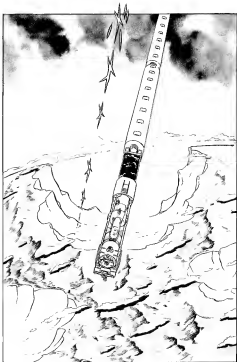
THAT'S
NOT
POSSIBLE!



AND
YOU
ARE?



YOU JUST
HAPPEN TO BE
LEAVING AT MY
HOMELAND?



THE SIXTH PLANET
DISCOVERED WITHIN TIME IS,
ACCORDING TO SPACE
OBSERVATION REPORTS, A
PLANET SIMILAR TO ORANOS,
THE LAND OF GOLD.

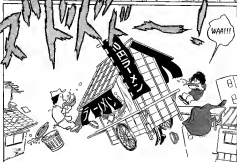




TAKING INTO ACCOUNT
THAT THIS IS JUST AN
EMERGENCY LANDING,
BE UNWISSE OF HOW
LONG OUR STAY WILL
BE. WE SHOULDN'T
WAVER TOO FAR
FROM THE STATION...

IT'S NOT ABOUT
WHAT'S MORE, A
PLEASANT AND
MADE IN THE AIR







WHAT'S
HAPPENING?

BAH!
BAH!
DAMNITY!

THAT SORT
OF THING
OCCURS
REGULARLY.
NO NEED TO
PANIC!

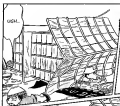
THAT'S EASY FOR
YOU TO SAY!!
IT'S A REAL
EARTHQUAKE!!



I THINK IT
WILL BE
LEADY...

IT WILL
END
SOON...

IT'S TOO LATE FOR
MY BAHEN AND
FOR YOUR CHART!!



OGAI!



OGAI, DON'T WORRY!
I'LL FIX IT, JUST LIKE
I NORMALLY DO!

IT'S OVER,
BUT THE
TOWN AND
YOUR CART
ARE IN BAD
SHAPE.



IT'S A SORT OF
ORIGINAL METHOD—
BUT WE
SHOULDN'T TRY
TO FIX IT...

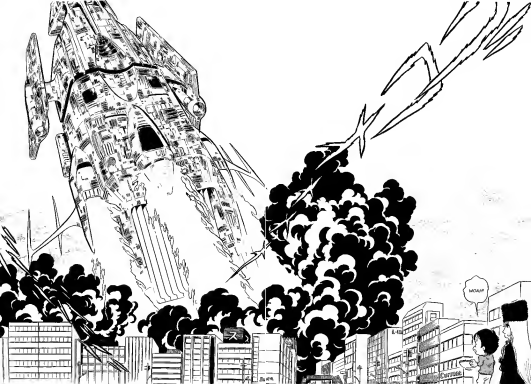
I WOULD
NEVER
GET USED
TO IT!

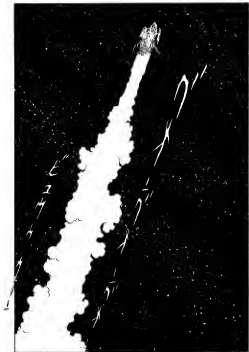
EARTHQUAKES
OCCUR A LOT, SO
I'M USED TO IT...



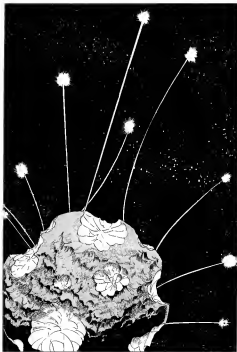
AM, NO,
NOT AT
ALL!

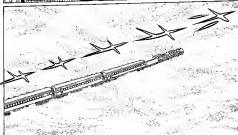
IS THIS
ANOTHER
TREMOR?

















ACCORDING TO SPACE OBSERVATIONS, IF THE
BITTEN PLANET DOESN'T EJECT ANYMORE, IT
ISN'T THE FAULT OF FORESCAMERS WHO CAME TO
EXCAVATE THE SOIL...

BUT RATHER, ITS INHABITANTS ARE TO BLAME
IN SPITE OF THAT, THERE IS NO TRACE OF
OCCUPATION THAT RECORDED THE
MOMENT WHEN IT VANISHED...

**GALAXY
EXPRESS**



999

TRANSLATOR - HUNK

RAWS - YAKUBA

TYPESETTER / PROOF READER - MEDDLER OF AGES

**TO FIND OUT ABOUT OUR LATEST
RELEASES, VISIT US ON FACEBOOK AT:
*The Andromeda's Train***





THROUGHOUT THE MILKY WAY AND
ANDROMEDA GALAXIES THERE ARE
MANY PLANETS WITH DISTURBING
CULTURES OF VARIOUS KINDS. A
SCHOLAR ONCE CLAIMED THAT ANY
SOCIETY WITH A DISRUPTED
BALANCE IS THE MOST CHAOTIC
PLACE IN THE UNIVERSE.

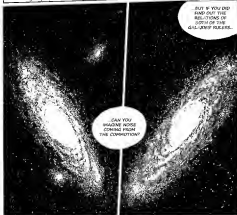
STOP 39

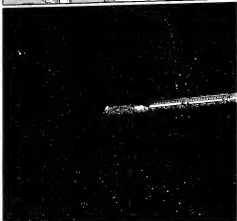
FUR(R)Y PLANET



SEVERAL THINGS
STILL ARE UN-
CLEAR TO ME AS
WELL, TETARD.

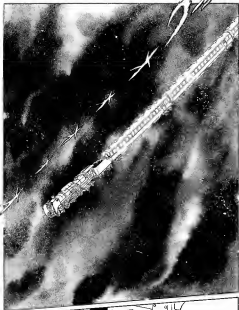
HAETEL...
SOMETHING
REMAINS UN-
CLEAR TO ME
EVEN NOW.







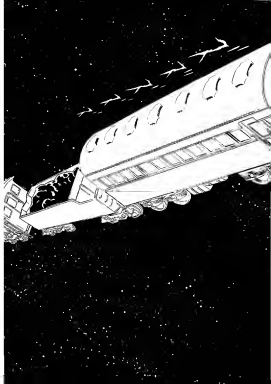
IN THE JAPANESE TEXT, THE PLANET'S NAME IS "FURUKO", BUT HAYASHIDA WENT A RUN OUT ON IT BY WRITING "FURUKO" WITH THE CHARACTERS FOR "HURRY" & "HOLE" SO, TO KEEP THE FUN, IT'S WRITTEN "HURRY" IN ENGLISH WITH THE SECOND "H" BEING OPTIONAL, ALLOWING FOR IT TO BE READ AS EITHER "FURU" OR "FURRY" WHILE STILL SOUNDING PROOUNCED "FURRY-KO"; AS TETSURO FROST SAID BACK IN CHAPTER 24.



INDEED, IT
APPEARS THE
WAY BECAUSE OF
THE RAPIDLY
ESCAPING
ATMOSPHERIC
FLOW



IT LOOKS LIKE
IT IS RAGING IN
ANGER











I'M GOING TO GO GET CHARGED.

IT'S ALWAYS A POSSIBILITY...

ARE THERE PEOPLE SIMILAR TO SAKURAI HERE?



PERHAPS YOU'RE STEERING DOWN TO YOUR ROOMS LIKE BEFORE.

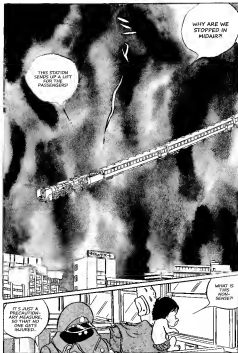
AREN'T YOU NOT IN THAT COMPLETING?



EH-EH-EH THE COMPANY WOULD NEVER ALLOW THAT

I'M JUST ABOUT TO CHARGE UNFOLD



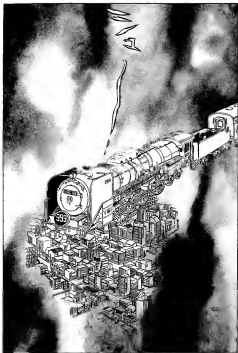


WHY ARE WE
STOPPED IN
MIDAIR?

THIS STATION
SEEMS UP A LIFT
FOR THE
PASSENGERS!

WHAT IS
THIS
POSSIBLE
SCENARIO?

IT'S JUST A
PRECAUTION—
ANY MESSAGES,
SO THAT NO
ONE GETS
HURLED.









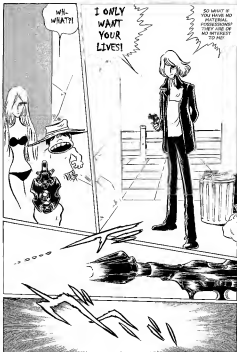






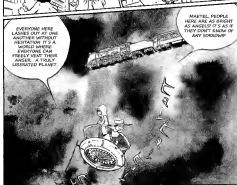












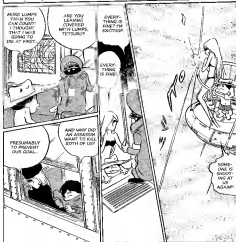


ALL OF THEIR JOY AND QUARRELS ARE AS NATURAL AS A BREATH OF THE WIND, BECOMING PASSIONATE WHETHER BY DEFECTION, THEY SALUTE THEIR LIVED UNITS, THEIR DYING DAY.

IT SEEMS THAT THIS IS THE BRIGHTEST PLACE IN THE UNIVERSE...



IF PEOPLE OF THE EARTH HAD ALWAYS REMEMBERED THEM, PERHAPS RACEWARS WOULD HAVE NO REASON TO EXIST THERE.



ALSO, LUMPS FROM YOU CAN COUNT! I THINK THAT I'VE GOT TO GO AT FIRST.

ARE YOU TALKING COVERED WITH LUMPS, TETSUO?

EVERY-THING IS FINE? I'M SORRY.

EVERY-THING IS FINE!

PRELIMINARILY TO PREVENT OUR GOAL...

AND WHY DID AN ASSASSIN WANT TO KILL BOTH OF US?

SOMEONE IS SHOOTING AT US AGAIN!

IMRESSED BY THE FREEDOM OF WILD
ANIMALS DURING AN EXPEDITION TO
THE AFRICA'S LAKE TANGANYIKA, DR
LIVINGSTONE ONCE WROTE IN HIS
JOURNAL, "CONTROL YOUR ANGER. IT'S
THE BIGGEST VULNERABILITY OF
HUMANITY." TETSURO THOUGHT THAT
FURORY PLANET WAS VERY SIMILAR TO
THE ANCIENT AFRICA.



The background of the entire page is a dark blue space filled with white stars. In the upper left, a large, detailed steam locomotive is depicted flying through space, emitting a thick trail of white smoke. To the right of the train, a woman with long blonde hair, wearing a black top hat and a black dress with yellow ribbons, is shown in a dynamic pose. In the lower left, a character with a large, wide-brimmed brown hat and a brown coat is looking upwards with a joyful expression. In the center, a blue and yellow train conductor's cap is shown. The title 'GALAXY EXPRESS' is written in a large, white, stylized font in the upper right, with '999' inside a white circle below it.

GALAXY EXPRESS

999

RUSSIAN TRANSLATOR
- NJI

RAWS - YAKUBA

ENGLISH TRANSLATOR
- KING DENIAL

TYPE-SETTER &
PROOF READER
- MEDDLER OF THE
AGES

Sayonara, sweet memories, it's goodbye...

To all of the fans of Leiji Matsumoto and *Galaxy Express 999*, I, Meddler Of The Ages, founder of The Andromeda's Train would like to thank all of you for your support since we picked up the series in May 2015 with STOP 9 "BEETHOVEN OF WATER KINGDOM". However, my time as scanlator has come to an end. I can't say for certain who will be picking up the manga from here, but hopefully whoever it is will love this manga as much as "The Andromeda's Train" still does, even though we had to go our separate ways. Time will go by and the manga will still be around. Time will go on and the fanbase will still be around. The memory of getting to work on this manga and read it in English with all of you is something that I shall never forget. Sayonara, The Andromeda's Train. Sayonara, Ginga Tetsudou Suri-Nain.

